

LOJER[®] *For easy care*



Lojer 4040XL

Bruksanvisning

25.5.2021

v1.3 (sv)

CE



Innehåll

1	Lojer 4040XL	3
1.1	Avsett ändamål.....	3
1.2	Användargrupper.....	3
1.3	Avsedda kliniska fördelar	3
1.4	Kontraindikationer	3
1.5	Beskrivning av delar.....	4
1.6	Symboler som används på enheten.....	5
1.7	Tillval och tillbehör.....	7
2	Introduktion.....	8
2.1	Inspektion vid leverans.....	8
2.2	Före användning	8
2.3	Säkerhetsföreskrifter	9
3	Användning av enheten.....	11
3.1	Justeringsområde och handreglage.....	11
3.2	Hjul	13
3.3	Höjjustering	13
3.4	Ryggsektion.....	14
3.5	Hållare för pappersrulle.....	15
3.6	Trendelenburg (tillval)	15
3.7	Adapter för tillbehör	16
3.8	Batteri (tillval).....	16
3.9	Armstöd (tillbehör).....	16
3.10	Sidoräcken (tillbehör).....	18
3.11	Droppställning och båge för bedövningsmedel (tillbehör)	18
3.12	Skjuthandtag (tillbehör).....	19
4	Rengöring och desinficering.....	20
5	Underhåll	21
5.1	Åtgärder två gånger om året	21
5.2	Årliga åtgärder.....	21
5.3	Felsökning.....	22
5.4	Förebyggande underhåll	23
6	Teknisk information	25
6.1	Kretsschema	26
6.2	Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)	27
6.2.1	Elektromagnetisk strålning.....	28
6.2.2	Elektromagnetisk immunitet.....	28
6.3	Standarder.....	30
7	Återvinning.....	31
8	Begränsad internationell garanti.....	32
9	Kontaktuppgifter	33



Läs dessa instruktioner noga. Följ alla varningar och instruktioner som finns markerade på produkten.

Lojer Group är ledande tillverkare av möbler för medicinska ändamål och utrustning för fysioterapi i de nordiska länderna. Vi utvecklar och tillverkar möbler för medicinsk behandling som används av sjukvårdspersonal i olika användningsmiljöer. Lojer har åtagit sig att utveckla och tillverka dessa enheter på ett hållbart sätt för att ge bästa möjliga vård av patienten idag och i framtiden.

1 Lojer 4040XL

Undersökningsbänkarna Lojer 4040XL är konstruerade för ett stort antal undersöknings- och operationsrutiner på liggytan (inte för sövda patienter) med kontinuerlig övervakning. Undersökningsbänkar är avsedda att användas av sjukvårdspersonal på sjukhus, vårdcentraler och andra medicinska inrättningar.

Detta dokument innehåller instruktioner för användning och underhåll av enheten. Bekanta dig med dessa instruktioner innan enheten används. Använd endast enheten som beskrivet samt för de tillämpningar som specificerats. Förvara dessa instruktioner på lämpligt sätt så att de finns tillgängliga för alla möjliga användare under enhetens livstid.



Följ instruktionerna i detta dokument för att undvika personskador.



Använd endast produkten enligt beskrivningen i dessa instruktioner så att den kan användas på ett säkert sätt utan att garantin blir ogiltig.

1.1 Avsett ändamål

4040XL-undersökningsbänkar är aktiva, icke-invasiva medicintekniska produkter av klass 1 (EU:s förordning om 2017/745/EEG om medicintekniska produkter, regel 13) för övergående och kortvarig användning och som är avsedd att användas för att stödja patienten (ej sövda patienter) med kontinuerlig övervakning under läkarundersökning. Justerbar mekanik används för att manipulera och manövrera bänken för att ge patienten stöd, för närmare undersökning av en del av eller hela patienten, och för att kunna flytta patienten till och från bänken på ett säkert sätt.

Bänkarna är avsedda att användas av lämpliga användare på vårdcentraler, sjukhus och andra vårdinrättningar under inomhusförhållanden. Bänkarna är inte avsedda att användas i hemmiljö.

1.2 Användargrupper

Ägaren eller Innehavaren är en fysisk eller juridisk person som äger produkten. Ägaren ansvarar för att produkten används på ett säkert sätt inklusive underhåll, rengöring och skrotning. Det är innehavarens ansvar att se till att alla användare, inklusive tillfälligt anställd personal, får lämplig utbildning i hur utrustningen används och att användarna är förtroga med riskerna med att använda utrustningen och farorna med felaktig användning.

En **avsedd användare** är en person som tack vare sin utbildning, erfarenhet eller kunskap vet hur sängen används. Hen måste kunna förutse och identifiera risker i samband med användningen av sängen och kunna bedöma patientens kliniska status, lämplighet att använda sängen och risker som är förenade med behandlingen. Det är användarens ansvar att se till att behandlingen uppfyller kraven i alla tillämpliga lokala lagar och förordningar.

En **patient** är en person som behöver enheten för sin behandling, som är svag, sjuk, skadad eller behöver enheten av annan anledning för att kompensera funktionella begränsningar, t.ex. personer med funktionshinder.

Skyldighet för rapportering av incident: Användare och/eller patient bör rapportera alla allvarliga incidenter som har inträffat i samband med denna produkt till tillverkaren (Lojer Oy) och den behöriga myndigheten i det land där användaren och/eller patienten är hemmahörande.

1.3 Avsedda kliniska fördelar

Indikationer för undersökning är vanligtvis symtom på en sjukdom eller känsla av smärta. Undersökningsbänken Lojer 4040XL ger stöd för en patient när dessa symtom undersöks av sjukvårdspersonal. Undersökningsbänkarna Lojer 4040XL har en pappersrullhållare som standard för att skydda liggytan och patienten.

1.4 Kontraindikationer

Enheten har inga kontraindikationer.

1.5 Beskrivning av delar

Sektionerna i Lojer 4040XL undersökningsbänkar visas nedan (Bild 1).









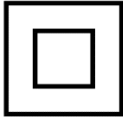









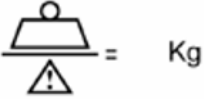



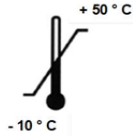
Bild 1: Lojer 4040XL Undersökningsbänk



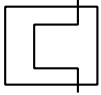



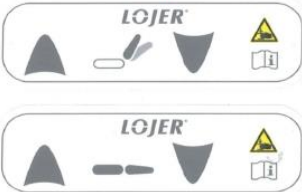
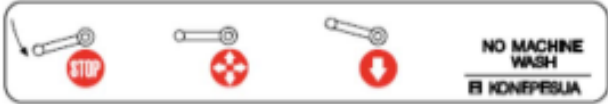

- 1 Nackkudde (tillbehör)
- 2 Ryggsektion
- 3 Bensektion
- 4 Sidogrind (tillbehör)
- 5 Tryckhandtag inklusive adapter för tillbehör (tillbehör)
- 6 Hållare för pappersrulle och pappersavrivare
- 7 Armstöd (tillbehör)
- 8 Tillbehörsräcke (tillbehör)
- 9 Handsfree justeringsstång för höjd och ryggsektion (tillval)
- 10 Hjul
- 11 Centrallås
- 12 Monteringsplatser för tillbehör (6 st.)
- 13 ICP (Integrerad kontrollpanel) (tillbehör)

1.6 Symboler som används på enheten

Symboler som används i enhetens markeringar finns i tabellen nedan.

 Alla symboler i tabellen nedan är inte tillämpliga för den här enheten, kontrollera enhetsmarkeringar för tillämpliga symboler!

 Varning	 Läs instruktionerna	 Klämrisk
 CE-märkning	 Varning/Viktigt	 Dubbelisolerad (Klass II elektrisk apparat)
 Skyddsjord (Klass I elektrisk apparat)	IPX6 Kapslingsklassning	 Denna produkt är en medicinteknisk produkt
 Tillverkare	 Tillverkningsdatum	 Modellnummer
 Serienummer	 Endast för inomhusbruk	 Enhetens vikt
 Typ B tillämpad del	 Maximal belastning (SWL)	 Denna sida upp (förpackningsetikett)
 Produkter märkta med denna symbol får inte behandlas som hushållsavfall. Se kapitlet om Återvinning.	 Ömtåligt, hanteras varsamt (förpackningsetikett)	 Temperaturgränser för transport (förpackningsetikett)

 <p>Förvaras på en torr plats (förpackningsetikett)</p>	 <p>Potentialutjämning</p>	 <p>Transformatorn är försedd med överhettningsskydd</p>
 <p>Funktionsjord</p>	 <p>Skyddsisolerad konstruktion</p>	 <p>Batteridrift</p>
 <p>Handsfree justeringsstång för ryggsektion och höjd</p>	 <p>Centrallås</p>	
 <p>Trendelenburg-justering</p>		

1.7 Tillval och tillbehör

Fabriksmonterade tillval:

Handsfree justeringsstång för höjd och ryggsektion

Trendelenburg

Batteri

Ø 125 mm centralt låsta dubbla hjul

Tillbehör:

Sidoräcken

Droppställning

Armstöd

Nackkudde

Undersökningsbelysning

Skjuthandtag

Adapter för tillbehör

Antistatisk klädsel

Sidoräcke 380 mm x 10 mm x 25 mm (max. 6 st.)

Tillbehör monterade på tillbehörsräckets fäste

Anestesibåge

2 Introduktion

2.1 Inspektion vid leverans

Kontrollera att förpackningen är hel och att den inte har skadats under transport innan enheten tas i bruk. Meddela transportfirman och leverantören eventuella transportskador inom två (2) dagar från mottagandet av enheten.

Säkerställ att leveransen innehåller alla delar som anges på följesedeln. Kontakta omgående leverantören om någonting saknas i försändelsen.



Enheten kan förvaras vid en temperatur av -10 till +50 °C (-10 °C till +40 °C med batteritillval). Den tillåtna luftfuktigheten är 20 till 90 %.

2.2 Före användning

Enheten är avsedd att användas i normala, torra inomhusförhållanden. Se till att rumstemperaturen är mellan +10 och 40 °C (+10°C till +30 °C med batteritillval) och att luftfuktigheten är inom 30 till 75 %. Om det finns risk för att enheten har utsatts för temperaturer under 0 °C ska den förvaras i inomhustemperatur i minst 5 timmar innan du använder någon av dess funktioner.

Bekanta dig med dessa instruktioner och gör följande innan enheten används:

- Se till att allt emballage har tagits bort
- Se till att enheten kan röra sig fritt uppåt och nedåt
- Placera enheten på den plats där den ska användas.
- Rengör produkten enligt anvisningarna före användning
- Anslut strömkontakten till ett uttag vars matningsspänning överensstämmer med spänningen på enhetens märkplåt. Se till att sladden löper fritt ut från anslutningsboxen.



Iaktta försiktighet när bänken lyfts. Lyft inte bänken ensam. Bänken väger 120 kg.

Bänkens lyftpunkter visas nedan:



Bild 1.1 Lyftpunkter

2.3 Säkerhetsföreskrifter



Av säkerhetsskäl ska strömsladden alltid anslutas till ett jordat uttag som ska vara placerat nära undersökningsbänkens huvudände.



Bind inte fast strömsladden vid enheten eftersom den då kan skadas av lyftrörelsen. Se till att sladden går lätt att dra ut vid nödsituationer.



Se till att avståndet till uttaget inte är längre än 2 meter.



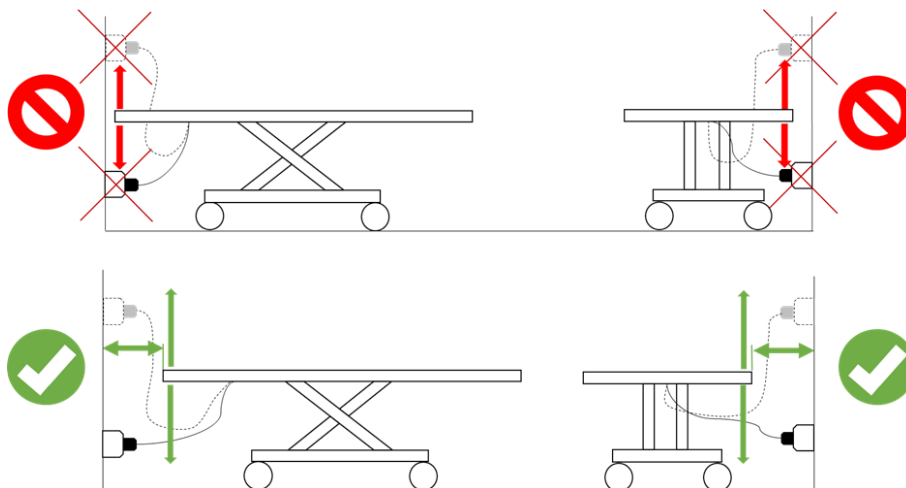
Dra alltid ut strömsladden innan enheten flyttas. Se till att sladden inte fastnar mellan ramens delar eller under hjulen.



Om strömsladden är skadad, koppla bort den omedelbart. Använd inte enheten och kontakta service. Använd endast originalsladden.



Se till att det finns tillräckligt med utrymme mellan uttaget och enheten och att höjning av enheten inte skadar kontakten eller kabeln som är ansluten till uttaget.



Se till att patienten inte oavsiktligt flyttar/rör någon kontrollenhet.



Se till att patientens lemmar inte fastnar i enhetens ram.



Placera inte enheten under några väggstrukturer eller för nära väggen.



Placera ingenting under enheten.



Endast patienten får befinna sig på liggytan när bänken justeras.



Se till att det finns tillräckligt utrymme runt, ovanför och under enheten för rörelserna. Observera att tillbehör ökar utrymmesbehovet.



Se till att utrymmet runt enheten är säkert. Det får inte finnas några skarpa kanter eller andra potentiellt farliga föremål runt bänken.



Förändra inte enhetens konstruktion och montera inga andra delar än de som omnämns i detta dokument.



Använd inte enheten eller tillbehöret om de inte fungerar korrekt. Kontakta service.



Tryck inte enheten mot en dörrtröskel.



Använd enheten på avsett sätt enligt tillverkarens beskrivning.



Lås alltid hjulen innan enheten används.



Sätt ingenting annat på tillbehöret eller reglagen än de avsedda delarna.



Tillbehör får inte användas som hjälpmedel för att resa sig.



Det är förbjudet att sitta vid enhetens huvudände (bild 1.2)



Skyddspapper eller om patientens kläder är hala kan få brickan att glida.



WARNING! Barn, patienter eller personer som saknar erfarenhet eller som har nedsatt förstånd får inte använda enheten. Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med enheten! Av säkerhetsskäl ska enheten låsas och handreglaget vridas bort från patienten. När enheten lämnas utan uppsikt ska strömsladden dras ur.



WARNING! Den säkra arbetsbelastningen (SWL) är den maximala belastningen inklusive patienten och eventuella tillbehör.

3 Användning av enheten

1. **Obs!** Använd inte enhetens elektriska funktioner kontinuerligt längre än två (2) minuter. Längre kontinuerlig användning kan leda till att transformatorn överhettas. Om du använder elektriska funktioner kontinuerligt under två (2) minuter, se till att hålla drifttidsintervallet och använd inga elektriska funktioner under 18 minuter.



Se till att tillbehören inte slår emot någonting när bänken justeras/flyttas.



Kontrollera att enheten fungerar innan den används.



WARNING! Se till att sladden inte fastnar mellan ramens delar eller under hjulen.



Undersökningsbänkar är elektriskt justerbara med handhållen kontroll, fotkontroll eller med handsfree justeringsstång. Bänken justeras genom knapptryckningar i hand- eller fotkontrollen. Bänk/ryggsektionen höjs när stängen trycks ner och sänks när den lyfts upp. Rörelsen avstannar när knappen/stängen släpps. I en felsituation kan rörelsen stoppas genom att knappen för motsatt riktning hålls ned. Med handsfree justeringsstången kan rörelsen stoppas genom att stängen hålls i motsatt riktning.

3.1 Justeringsområde och handreglage

Justeringsområdet för undersökningsbänken 4040XL visas nedan (bild 2).

- Höjdjustering 42–97 cm
- Ryggsektionsjustering 73°
- Trendelenburg/anti (tillval) max. 20°

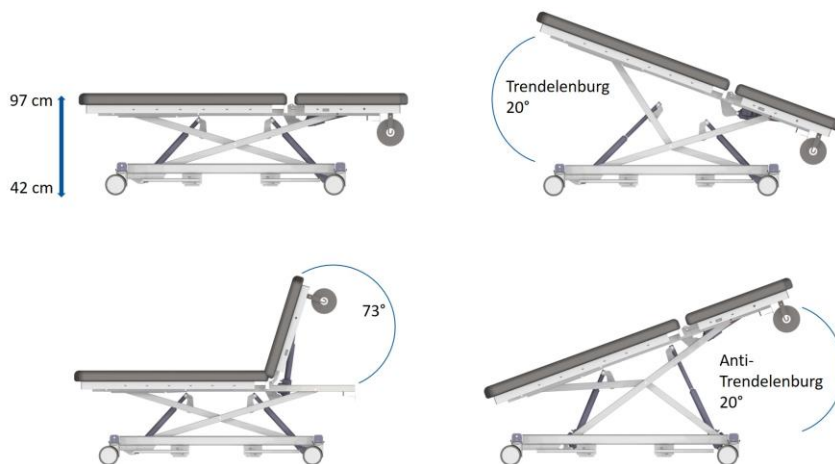


Bild 2: Justeringsområde

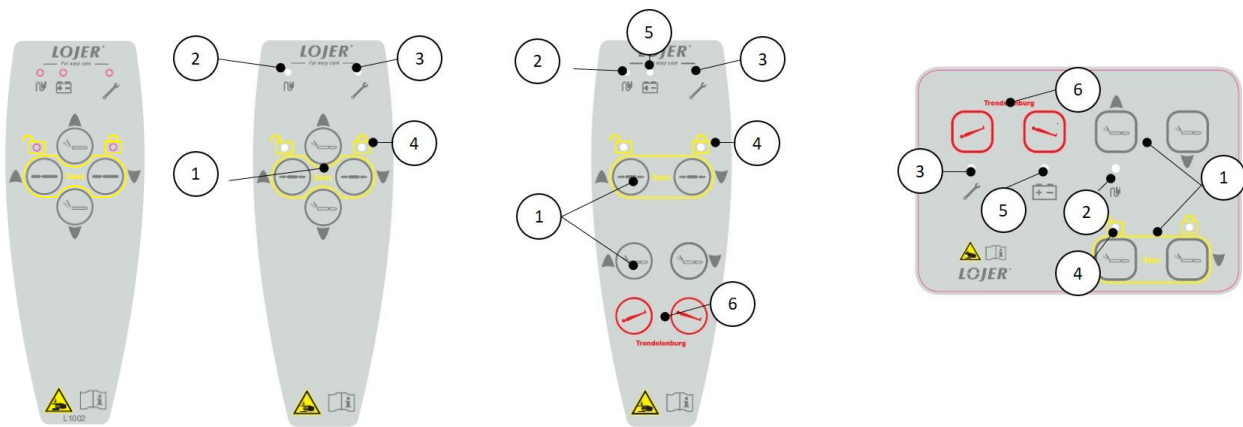


Bild 2.1: Handkontroller och ICP-kontroll

- 1 Justering av höjd och ryggsektion (låsfunktion markerad med gul)
- 2 Strömssladd ansluten (gul lysdiod lyser)
- 3 Service behövs (gul lysdiod lyser)
- 4 Indikatorlamporna för låsstatus
- 5 Batteri används (den gula lysdioden lyser)
- 6 Trendelenburg-justering

Bänken kan låsas genom att samtidigt trycka på höjjusteringsknappar på handkontroll/ICP i 3 sekunder. (Bild 2.2). Bänken öppnas med samma knappar. Ljudsignal (två pip) hörs när statusen ändras. Indikatorlampan tänds. Bänken låses upp som standard.

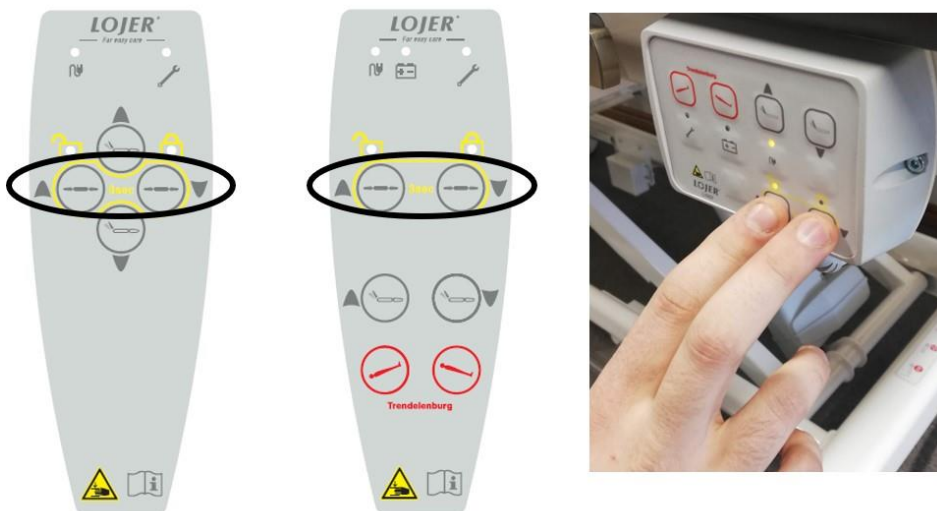










Bild 2.2: Låsknappar till handkontroller/ICP (markerade med gult)

3.2 Hjul

	Se till att bänken är i arbetsläget innan någon behandling påbörjas.
	Kom ihåg att alltid dra ut strömsladden innan enheten flyttas. Se till att sladden inte befinner sig mellan bänkens konstruktion eller under hjulen.
	Flytta bara bänken när dess övre del är i horisontellt läge.
	Under transport av patient måste sidogrindarna på enhetens båda sidor lyftas.
	Det är förbjudet att transportera sövda eller förvirrade patienter.
	När patienten flyttas på ett sluttande underlag ska två sjuksköterskor finnas till hands.
	Lås alltid hjulen efter transport.
	Parkera inte enheten på ett sluttande underlag. Att låsa upp hjulen på ett sluttande underlag kan orsaka fara.

Individuellt låsbara hjul är standardutrustning på undersökningsbänken. Lås alltid alla hjul innan enheten används. Centrallåsning av hjulen finns som fabriksmonterat tillval. Låspedalen sitter på bänkens bensida. Hjulen låses när pedalen trycks ned. När pedalen är horisontell är hjulen upplåsta. När pedalen lyfts är riktningsslåsningen på (Bild 3). Testa riktningsslåsningen genom att flytta bänken i sidled.

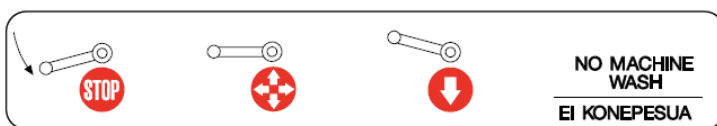


Bild 3: Centrallåsningsspedalens lägen



KLÄMRISK! Se till att ingenting hamnar mellan konstruktionen eller under enheten när hjulen används eller bänken flyttas.

3.3 Höjdjustering

Bänkens höjd kan justeras med hand/fotkontrollen (tillval) eller med handsfree justeringsstången (tillval). Ha handreglaget till hands. (Bild 4).



Bild 4: Höjdjustering



KLÄMRISK! Se till att ingenting hamnar mellan konstruktionen eller under enheten vid höjning/sänkning.



Tryck inte på stängen med hela din vikt.



WARNING! Barn, eller personer som saknar erfarenhet av enheten eller som har nedsatt förstånd får inte använda enheten. Av säkerhetsskäl ska säkerhetsomkopplaren användas, strömsladden dras ur eller handreglaget (modell med batteri) manövreras när enheten lämnas utan uppsikt.



Se till att det inte finns några hinder i fotreglagets rörelseområde. **Klämrisk genom oavsiktlig manövrering av enheten!**

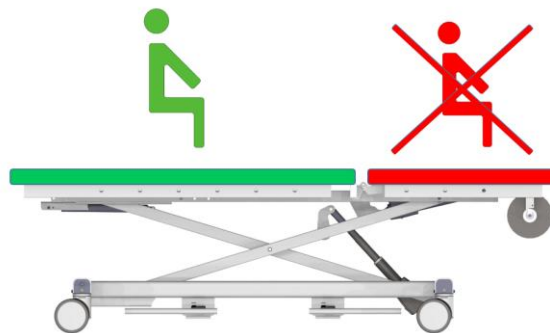


Undersökningsbänkar har en säkerhetsfunktion som automatiskt lyfter (5 cm) bänken om något är mellan konstruktionen (klämdetektering).

3.4 Ryggsektion



Sitt inte på ryggssektionen.



Ryggssektionen kan justeras elektriskt med handkontrollen eller tillvalet handsfree-justeringsstäng. Justeringsområdet är 0...73° (Bild 6).



Bild 6: Justering av ryggssektion



KLÄMRISK! Se till att ingenting hamnar mellan konstruktionen eller under enheten vid höjning/sänkning.



Se till att det inte finns några hinder i fotreglagets rörelseområde. **Klämrisk genom oavsiktlig manövrering av enheten!**

3.5 Hållare för pappersrulle

Hållaren för pappersrulle (80 cm) sitter högst upp på bänken (bild 7). Axeln är låst i läge på ramen. Lyft upp armarna som håller axeln och lossa axeln. Sätt i axeln och pappersrullen genom att sätta in axeln i dess spår



Bild 7: Hållare för pappersrulle

3.6 Trendelenburg (tillval)

Trendelenburg-vinkeln justeras elektriskt med handreglaget (bild 8). Bänken stannar automatiskt vid 12°. Vid behov kan vinkeln ökas upp till 20° genom att trycka på knappen igen. Vinkeljusteringen startar igen efter 5 sekunder.

Batteri ingår alltid med Trendelenburg-tillvalet.



Var försiktig när du använder Trendelenburg-funktionen.

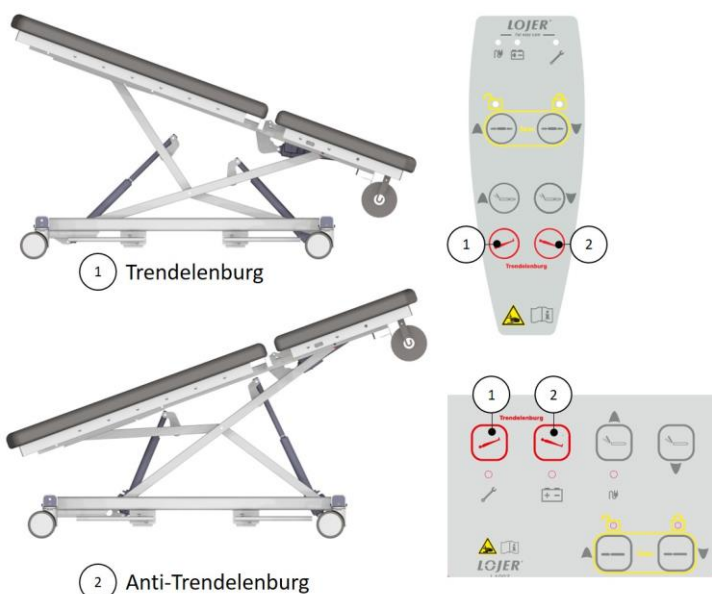


Bild 8: Trendelenburg/antitrendelenburg

3.7 Adapter för tillbehör

Droppställning eller anestesibåge kan monteras på adaptorn som medföljer bänken. Andra tillbehör levereras med adapter. Det finns 6 platser (3 på varje sida) där adaptorn kan monteras. Tryck adaptorn på plats. Adaptorn sitter fast när låsfjädersnärmen snäpper på plats. Tryck på fjädern och dra av adaptorn när du vill flytta tillbehöret/adaptorn till en annan plats.

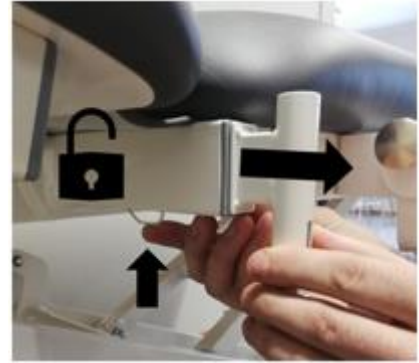


Bild 9: Adapter för tillbehör

3.8 Batteri (tillval)

Bänken kan utrustas med batteri (batteriet ingår alltid i Trendelenburg-alternativet). Batteriet får endast användas tillfälligt t.ex. vid strömavbrott. Batteriets kontrollampa (bild 2.1 (5)) lyser när enheten används i batteriläge. Vid laddning blinkar kontrollampans lysdioder långsamt (bild 2.1 (2&5)). Enheten ska anslutas till elnätet när kontrollampnan blinkar och en ljudsignal hörs under justering.



Observera att bänkens elektriska funktioner även fungerar när nätsladden är urkopplad i en enhet med batteri. Använd bänkens låsfunktion för att garantera säkerheten.



Lås alltid bänken under transporten om den är utrustad med batteri.

3.9 Armstöd (tillbehör)

Armstöd ska monteras på en av tillbehörspunkterna på bänkens mitt (bild 1 (4)). Justera armstödet genom att öppna låshandtaget till läget som visas på bild 11. Vrid stödet till önskad position. Lås det på plats genom att vrida handtaget till läget på bild 11. Tryck/lyft armstödet för att justera vinkeln.

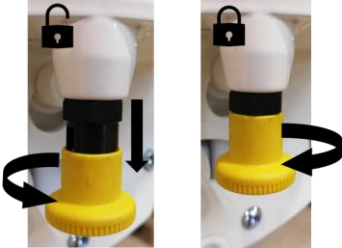


Bild 11.



Se till att armstödet är ordentligt låst.



Armstödet är endast avsett för att stödja patientens arm. Sitt inte på och belasta inte armstödet på något annat sätt.

3.10 Sidoräcken (tillbehör)

Sidoräcken finns som tillbehör. Släpp räckets låsning genom att dra ut vredet (bild 12 (1)) och vrid räcket upp/ned. Räcket kan tas bort genom att skruvarna öppnas (2 st) (bild 12 (2)).



Bild 12: Sidoräcke

3.11 Droppställning och båge för bedövningsmedel (tillbehör)

Droppställning och båge för bedövningsmedel monteras på bänken med adaptern (se 3.7). Sätt tillbehörstolpen på adaptern (Bild 13 (1)). Lyft upp lösgöringsringen på stolpen (2) för att justera höjden. Släpp ringen för att låsa ställningen på passande höjd.



Bild 13



Se till att droppställningen inte slår i någonting när bänkens höjd justeras. Ta bort alla tillbehör när bänken flyttas.

3.12 Skjuthandtag (tillbehör)

Skjuthandtag kan monteras vid bänkens fotände (bild 14). Sätt handtaget på plats och dra åt skruven.



Bild 14: Körhandtag

4 Rengöring och desinficering

Ta bort alla tillbehör och dra ut strömssladden före rengöring. Avlägsna fläckar så snart som möjligt.

Rengör regelbundet för att hålla ytorna i gott skick. Rengör/desinficera alltid mellan patienter. Gör en noggrannare rengöring en gång i månaden. Följ instruktionerna för rengöring/desinficering från respektive tillverkare.

Metall - och plastytor Gör ren metall- och plastytor och handkontrollerna med en fuktig trasa och en svag alkalisk rengöringsvätska. Använd en liten borste för hörn och andra svåra ställen. Skölj med rent vatten och torka noga efter rengöring. Använd inte för mycket vätska. Använd desinficeringsmedel (alkohol eller klor) och följ tillverkarens användningsinstruktioner. Låt torka genom avdunstning i rumstemperatur.

Plastytor (ABS, HDPE, PP) tål kemikalier mycket bra. Plast tål blekmedel (alkaliska föreningar), späd ut organiska och oorganiska syror. Även lösningar och rengöringsmedel kan användas.

Plastytor kan skadas om aromatiska kolväten (bensen och dess derivater), ketoner, etrar, estrar och klorerade kolväten används. Plast kan även försämrats om den utsätts för olika kemikalier på samma gång.

Rostfria ytor tål kemikalier mycket bra. Använd en mild rengöringslösning för rengöring. Ammoniak och de flesta lösningsmedel kan användas för att ta bort svåra fläckar. Undvik klorbaserade lösningsmedel.

Lackerade eller kromade metallytor kan rengöras med ett mildt rengöringsmedel. De är också mycket motståndskraftiga mot kemikalier. Använd inget grovt slipande pulver på dessa ytor.



Alla ytor måste vara torra innan enheten ansluts till nätet och används.



Dra av säkerhetsskäl ut strömssladden före rengöring.



Rengör inte med vattenstråle (dusch eller högtryckstvätt).



Rengör inte vid hög temperatur och luftfuktighet. Utsätt inte enheten för överdriven fukt som kan leda till vätskepoLAR.



Använd inte lösningsmedel eller bensin för rengöring. Använd inte syror för rengöring.



Desinficering sliter ut ytorna. Torka av ytan med en ren, fuktad trasa efter desinficering. Späd ut desinficeringsmedlet enligt tillverkarens instruktioner.



Följ instruktionerna från respektive tillverkare vid användning av vanliga rengöringsmedel.



Använd inte olja eller fettbaserade lösningar.



Använd inte kemikalier eller torrengöring på materialet.



Materialet tål inte lösningsmedel, klorider, tvätt-/polermedel eller sprayer.



Färgning (från jeans eller andra textilier) är undantagna från alla garantier.

Täck av hygieniska skäl klädseln med skyddsduk eller papper. Ta bort fläckar så fort som möjligt med ljummet vatten och en fuktig trasa. En mikrofibertrasa rekommenderas för detta ändamål. Vid svår nedsmutsning, använd ett mildt rengöringsmedel och en mjuk borste. Rekommenderade rengöringsmedel: Lojer Desiplint (1:10), som är effektivt mot bakterier utan att torka ut klädselmaterialet. Upprepa rengöringsproceduren om nödvändigt. (Sammansättning av Lojer Desiplint: Klorhexidindiglukonat 0,1–0,2 %, vatten 99,8 %).

5 Underhåll



Dra alltid ut strömsladden före service. Se till att funktionerna är avstängda.



Läs instruktionerna noga.



Endast utbildad och av tillverkaren auktoriserad person får utföra service och reparationer. Underhåll som utförs av obehöriga kan leda till personskador eller skador på enheten för vilka tillverkaren inte är ansvarig.



Använd endast original reservdelar som godkänts av tillverkaren.



Säkerställ att enheten fungerar korrekt efter alla underhållsåtgärder.



Använd inte enheten eller tillbehöret om den inte fungerar korrekt. Om enheten har batterier, dra ut strömsladden och använd säkerhetsbrytaren. Kontakta service.



Alla service- och reparationsarbeten måste dokumenteras.



Kontrollera skicket på strömsladden innan enheten används.

5.1 Åtgärder två gånger om året

Yrkesanvändaren är ansvarig för att utföra halvårsvisa åtgärder.

Kontrollera skick och funktion på följande delar minst var sjätte månad.

- Strömsladd och dess fastsättning.
- Motorernas kablage.
- Kontroller och dess kablar.
- Fastsättningen av tillbehör.
- Fastsättningen av hjulen. Låsningens funktion.
- Gå igenom alla justeringar och säkerställ att bänken fungerar korrekt.

Sluta använda enheten om du upptäcker några defekter, t.ex. att enheten för oljud eller fungerar otillfredsställande. Kontakta service. Endast auktoriserad personal får öppna eller byta styrdonet/kontrollenheten.



Om någon del i enheten är skadad, dra ut strömsladden och sluta använda enheten. Kontakta service.



Säkerställ att alla delar är rätt placerade efter en underhållsåtgärd. Kontrollera alla funktioner.

5.2 Årliga åtgärder

Kontrollera och smörj följande delar en gång om året eller oftare vid behov. Använd exempelvis Wurth HHS 2000

- Leder
- Lager
- Ställdonens fästpunkter

5.3 Felsökning

Om bänken inte fungerat korrekt ska strömsladden först dras ur.

Indikering	Defekt	Åtgärd
Bänken förblir låst.	Programvarufel. Defekt reglage. Defekt styrbox.	Koppla ur strömsladden, vänta tills indikatorlysdioderna stängs av (~10 sek.) och sätt tillbaka sladden. Bänken ska låsas upp. Kontakta serviceavdelningen.
Batteridrift: Batteriindikatorn blinkar	Batteriladdningen har minskat.	Övervaka hur bänken arbetar och förbered batteriet för laddning.
Batteridrift: Batteriindikatorn blinkar och en ljudsignal hörs när bänken justeras.	Kritiskt låg batteriladdning	Anslut omedelbart nätsladden till eluttaget.
Bänken rör sig inte, låsindikatorerna blinkar och en ljudsignal hörs när knapparna trycks in.	Bänken har förlorat sensorinformationen.	Lägesinformationen har gått förlorad. Bänken måste initieras: Kör upp bänken. Initieringen är klar om ingen ljudsignal hörs och om lysdioderna inte blinkar.
Bänken rör sig inte, lysdioderna ovanpå handreglaget blinkar	Allvarligt fel	Håll knapparna Rygg upp och Rygg ned nedtryckta samtidigt i fem sekunder för att återställa bänken efter ett allvarligt fel. När felet återställts ska bänken initieras.
Ett av ställdonen fungerar inte	Kablaget är skadat eller löst	Kontrollera kablarnas fastsättning och skick.
	Defekt reglage eller handsfree-justeringsstång.	Kontrollera reglagets funktionen genom att prova med ett fungerande liknande reglage. Byt ut kontrollen om nödvändigt. Kontakta service.
	Felaktigt styrdon.	Kontakta service.
	Felaktig kontrollbox.	Kontakta service.
Något av styrdonen fungerar inte.	Defekt kontroll eller handsfree justeringsstång.	Kontrollera kontrollfunktionen genom att prova med en fungerande liknande kontroll. Byt ut kontrollen om nödvändigt.
	Ingen ström.	Kontrollera att strömsladden är riktigt insatt.
	Felaktig strömsladd.	Kontrollera sladden och kontakta service.
	Bänken är låst.	Lås upp bänken genom att trycka in båda höjjusteringsknapparna samtidigt i tre sekunder.
Enheten har missljud.	Lederna behöver smörjas.	Smörj lederna och styrdonens fästpunkter.

	Styrdonet är utslitet eller överbelastat.	Styrdonet kan upphöra att fungera. Kontakta service.
--	---	--

För att byta ut styrdonen, kontrollerna eller kontrollboxen och beställa andra reservdelar, kontakta Lojer Service. Gör en beskrivning av problemet och notera följande information från enhetens typplåt innan Lojer Service kontaktas:

- Namn, modell och enhetens serienummer
- Försäljningsdatum

5.4 Förebyggande underhåll

Enhetens elektriska egenskaper och normala användning ska följa standarden SS-EN 62353. För att upprätthålla enhetens prestanda ska tester utföras minst var tredje år. Elektrisk utrustning ska inspekteras av en behörig servicetekniker eller någon annan instans som är godkänd för att utföra service på medicinska enheter.

EN 62353 tillämpas på testning av medicinsk utrustning vid underhåll, inspektion och service för att bedöma enhetens säkerhet. Tester ska utföras av kvalificerad personal. Kvalificering ska omfatta utbildning, kunskap om och erfarenhet av relevanta testmetoder, tekniker och föreskrifter. Personalen som utvärderar säkerheten bör kunna känna igen eventuella konsekvenser och risker relaterade till icke överensstämmande apparater.



Tester utförda av icke kvalificerad personal kan komma att orsaka personskada eller skada på enheten som tillverkaren inte kan hållas ansvarig för.

SKYDDSJORD MOTSTÅND	<p>Test utförs endast för utrustning i klass I. Alla åtkomliga ledande delar ska inkluderas i testet. Mätströmmen ska vara 200 mA. Det totala motståndet ska inte överstiga 0,3 Ω.</p> <p>Även avtagbara strömsladdar som hålls klara för användning ska mätas. Deras motstånd ska inte överstiga 0,1 Ω.</p> <p>Kontrollera jordledarna före testet och byt ut dem om nödvändigt. Testet utförs mellan stickproppens jordanslutning och skyddsjordad åtkomlig ledande del. Det uppmätta motståndet ska inte överstiga 0,2 Ω. Testa både den potentiella utjämningspunkten och ramen.</p> <p>Om enheten tagits isär eller skyddsjordledarna har bytts ut ska skyddsjordmotståndet mätas från olika punkter.</p>
LÄCKSTRÖMMAR	<p>Mätenheten ska kunna mäta läckströmmar.</p> <p>Dra ut den medicinska enhetens strömsladd och anslut den till mätenheten. Anslut skyddsjordsmätningaledningen till den testade punkten (byt punkter om nödvändigt). Anslut de tillämpade delarna till mätenheten. (Obs! I klass I utrustning kan läckströmsmätning utföras först efter att skyddsjordstestet godkänts).</p> <p>Använd korrekt mätmetod och korrekta procedurer relaterade till detta.</p> <p>Strömmar som ska mätas:</p> <p>Utrustningens läckström (ström från nätdelen till jord genom skyddsledare och åtkomliga och anslutna delar): Klass I, typ B ansluten del 500μA.</p> <p>Ansluten del läckström (ström från nätdelen och de åtkomliga delarna till anslutna delar på enheten): Klass I, typ B ansluten del 5000μA.</p>
<p>UTVÄRDERING: Utvärderingen av den testade utrustningens säkerhet ska göras av en elektriskt kunnig person som har lämplig utbildning för den testade utrustningen.</p>	

FUNKTIONSTEST	Utför de rutiner som nämns i avsnitt 5.1. Gå igenom alla funktioner för att säkerställa att enheten fungerar korrekt. Sluta använda enheten om du konstaterar några defekter, såsom att enheten för oljud eller inte fungerar tillfredsställande. Kontakta service.
RESULTATRAPPORTERING	Alla utförda test ska dokumenteras. Dokumentationen ska minst inkludera identifiering av testorganisationen, namn på personen som utfört testerna, identifiering av utrustningen, testdetaljer, datum och resultat från funktionstesterna och mätningarna.

6 Teknisk information

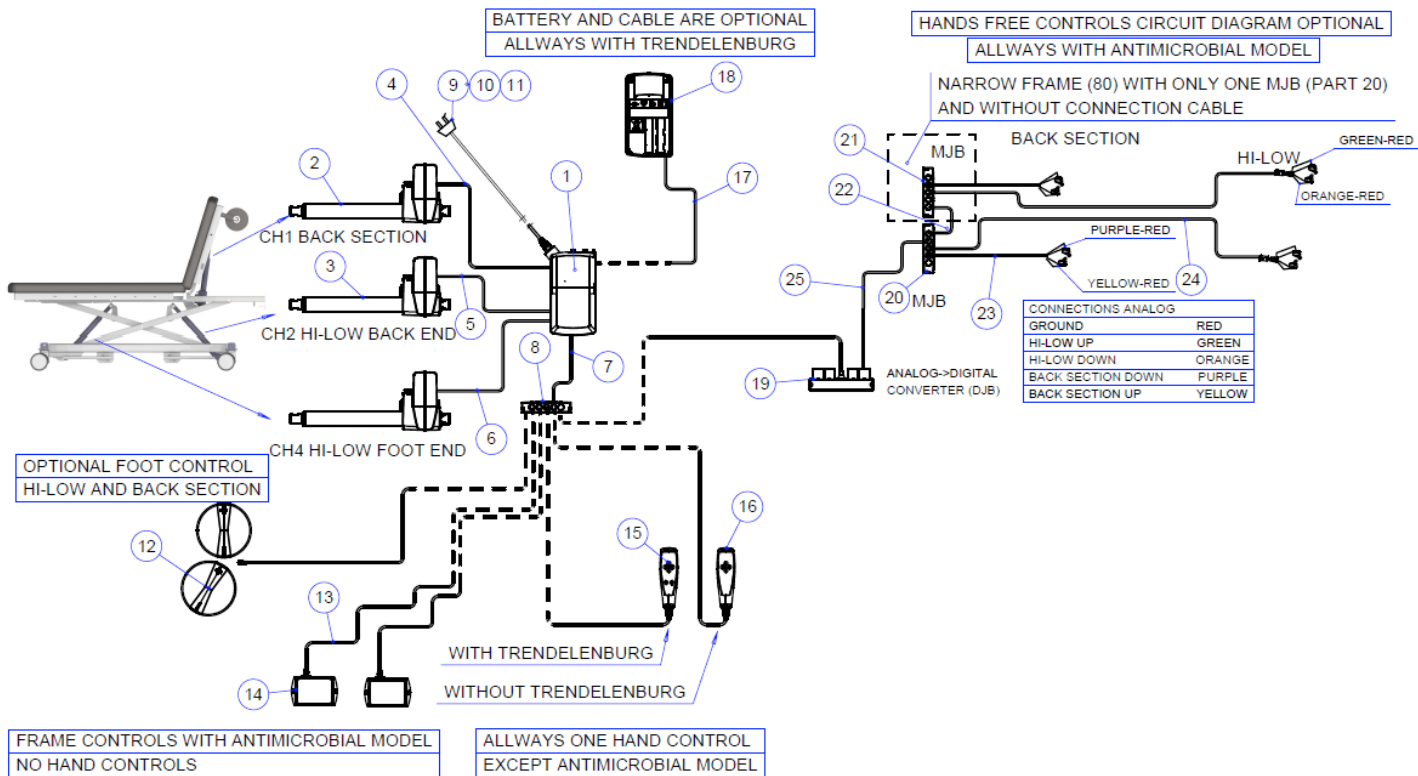
Kontrollera även informationen på märkplåten (bild 34).

Driftspänning	100V-240V~50-60 Hz
Ingående effekt	390 VA
Driftcykel	2 min PÅ/18 min AV
Kapslingsklassning	IPX6
Elektrisk klassificering	Klass I (funktionell jord) typ B ansluten del
Säker arbetsbelastning	300 kg
Bredd	90 cm (80/100 cm tillval)
Längd	200 cm
Vikt	120 kg
Transport-/förvaringstemperatur	-10 till +50 °C, luftfuktighet 20 till 90 % -10 °C till +40 °C, luftfuktighet 20 till 90 % (med batteritillval)
Drifttemperatur	-10...+40 °C, luftfuktighet 30...75 % +10...+30 °C, luftfuktighet 30 till 75 % (med batteritillval)



Bild 34: Typskylt (bilden är ett exempel) och dess placering

6.1 Krettschema



1	R284CO6	Kontrollbox Linak CO61
2	R284LA40XL1	Ställdon för ryggsektion
3	R284LA40XL2	Lyftställdon
4	R284LA40-CA30X	Ställdonskabel
5	R28400914948	Ställdonskabel, 2 500 mm
6	R28400914681	Ställdonskabel, 1 575 mm
7	R284AKL1	Adapterkabel
8	R284MJB006	Kopplingsdosa för säkerhetslyft
9	R284SLM912261	Strömsladd (EU-kontakt)
10	R284CAB90027	Strömsladd (brittisk kontakt)
11	R284CAB90033	Strömsladd (amerikansk kontakt)
12	R284FS32	Fotstyrning, kabel 2000 mm
13	R284ACOMM	Kabel med spiral
14	R284ACCA	Integrerad kontrollpanel

15	R284HB34	Handreglage för modeller med Trendelenburg, kabel 600 mm
16	R284HB34VF	Handreglage för modeller utan Trendelenburg, kabel 2000 mm
17	R2841019W	Batterikabel
18	R284BA19	Batterisyra
19	R284DJBM3	Digital kopplingsdosa
20	R284MJB0005	Kopplingsdosa fem kanaler
21	R284MJB	Kopplingsdosa
22	R284MJB-CA30	Ställdonskabel
23	R20989	Kabel för handsfree justeringsstång (ryggsektion)
24	R20766	Kabel för handsfree-justering (höjdjustering)
25	R21305	Kabel till kopplingsdosa

Övriga reservdelar:

H35-S125TPB/N	individuellt låsbart hjul Ø 125 mm
H366A3A125S	centralt låsbart hjul Ø 125 mm styrhjul
H366A3A125	centralt låsbart hjul Ø 125 mm
H3663A1503FN	centralt låsbart hjul Ø 150 mm styrhjul
H3663A1502FT	centralt låsbart hjul Ø 150 mm

6.2 Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)

Andra anordningar kan störa även något standardiserade riktlinjer som överskrider elektromagnetiska strålningsvärden. För att kontrollera om denna enhet orsakar störningar, stoppa användningen av enheten genom att koppla bort den från elnätet och kontrollera om det gör skillnad i annan utrustning. Om defekter i andra enheter upphör kan den här enheten orsaka noterbara problem. Detta sällsynta och ovanliga beteende kan minskas eller elimineras med följande metoder:

- Ändra läge, avstånd eller flytta om jämfört med annan utrustning.
- Se till att enheter som används är lämpliga för den aktuella miljön.



Användning av denna utrustning i närheten av eller staplad tillsammans med annan utrustning ska undvikas eftersom det kan leda till felaktig användning. Om sådan användning är nödvändig ska den här utrustningen och den andra utrustningen observeras för att kontrollera att de fungerar normalt



Bärbar RF-kommunikationsutrustning (inklusive kringutrustning som antennkablar och externa antenner) får inte användas närmare än 30 cm från någon del av enheten, inklusive kablar som specificeras av tillverkaren. Det kan annars leda till att utrustningens prestanda försämras.



Användning av andra tillbehör, omvandlare och kablar än de som specificeras eller tillhandahålls av tillverkaren av denna utrustning kan leda till ökad elektromagnetisk strålning eller minskad elektromagnetisk immunitet för denna utrustning, vilket i sin tur kan leda till felaktig användning.

6.2.1 Elektromagnetisk strålning

Denna medicintekniska produkt (Lojer 4040XL) är avsedd att användas i den elektromagnetiska miljön som anges nedan. Kunden eller användaren av den medicintekniska produkten ska säkerställa att den används i en sådan miljö.


Bärbara enheter som använder radiofrekvens kan påverka användningen av denna utrustning.

Vägledning och tillverkarens deklARATION – elektromagnetiska störningar		
Emissionsprovning	Överensstämmelse	Riktlinjer för elektromagnetisk miljö
RF-emissioner CISPR 11	Grupp 1, klass B	Den medicintekniska produkten använder endast RF-energi för sin interna funktion. Därför är dess RF-emissioner mycket låga och kommer sannolikt inte att orsaka några störningar i närliggande elektronisk utrustning.
Harmoniska emissioner IEC 61000-3-2	Klass A	Enheten är direkt ansluten till det offentliga lågspänningsnätet som levererar till byggnader som används för hushållsändamål.
Spänningsfluktuationer/flimmar IEC 61000-3-3	Uppfyller	

6.2.2 Elektromagnetisk immunitet

Denna produkt är avsedd att användas i de elektromagnetiska miljöer som anges nedan. Användaren ska se till att produkten används i en lämplig miljö.

Immunitetstest	SS-IEC 60601 provningsnivå	Överensstämmelse nivå	Riktlinjer för elektromagnetisk miljö
Elektrostatisk urladdning (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV kontakt ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, 15 kV luft	±8 kV kontakt ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, 15 kV luft	Golven ska vara av trä, betong eller klinker. Om golven är täckta med syntetiskt material ska den relativa luftfuktigheten vara minst 30 %.
Snabba transienter och pulsskuror IEC 61000-4-4	±2 kV för kraftledningar; 100 kHz frekvens ±1 kV för in- och utgående ledningar; 100 kHz frekvens	±2 kV för kraftledningar; 100 kHz frekvens ±1 kV för in- och utgående ledningar; 100 kHz frekvens	Elnätets effektkvalitet bör ligga på nivåer som är karakteristiska för en typisk plats i en typisk kommersiell miljö eller sjukhusmiljö.
Stötpulser IEC 61000-4-5	±1 kV (ledning till ledning) ±2 kV (ledning till jord)	±1 kV (ledning till ledning) ±2 kV (ledning till jord)	Elnätets effektkvalitet bör ligga på nivåer som är karakteristiska för en typisk plats i en typisk kommersiell miljö eller sjukhusmiljö.
Spänningsänkningar, spänningsavbrott och spänningsvariationer i strömförsörjningsledningar IEC 61000-4-11	< 0 % U(T) under 0,5 cykel vid 45° fasvinklar 0 % U(T) under 1 cykel vid 0° 70 % U(T) under 25/30 cykler vid 0°	< 0 % U(T) under 0,5 cykel vid 45° fasvinklar 0 % U(T) under 1 cykel vid 0° 70 % U(T) under 25/30 cykler vid 0°	Elnätets effektkvalitet bör ligga på nivåer som är karakteristiska för en typisk plats i en typisk kommersiell miljö eller sjukhusmiljö. Om oavbruten användning ska kunna säkerställas vid strömavbrott, ska enheten vara utrustad med batteri.

	< 5 % U(T) under 250/300 cykler vid 0°	< 5 % U(T) under 250/300 cykler vid 0°	U(T) är (AC) nätspänningen innan provningsnivån tillämpas.
Magnetfält vid matningsfrekvens (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Magnetfält vid nätfrekvens ska motsvara de typiska värden som finns i företagsmiljöer och sjukhusmiljöer.
Ledningsbunden radiofrekvens IEC 61000-4-6 Utstrålad radiofrekvens IEC 61000-4-3	3 V 150 kHz - 80 Mhz 6 V ISM-frekvensområde 3 V/m 80 Mhz - 2,7 Ghz 385 Mhz – 5 785 Mhz testdefinitioner relaterade till immunitet mot trådlösa kommunikationsen heter med hjälp av radiofrekvens (referens: tabell 9, SS-IEC 60601-	3 V 150 kHz – 80 Mhz 6 V ISM-frekvensområde 3 V/m 80 Mhz - 2,7 Ghz 385 Mhz – 5 785 Mhz testdefinitioner relaterade till immunitet mot trådlösa kommunikationsen heter med hjälp av radiofrekvens (referens: tabell 9, IEC 60601-1-2:2014)	Bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning får inte användas närmare någon del av den medicintekniska produkten, inklusive kablar, än de rekommenderade avstånden som beräknas utifrån den ekvation som gäller för sändarens frekvens. Rekommenderat separationsavstånd d=1,2√P d=1,2√P 80 MHz till 800 MHz d=2,3√P 800 MHz till 2700 MHz Om P är sändarens maximala uteffekt i watt (W) enligt sändarens tillverkare och d är det rekommenderade separationsavståndet i meter (m). Fältstyrkor från fasta RF-sändare, som bestäms genom en elektromagnetisk undersökning a, ska vara lägre än överensstämmelsenivån i varje frekvensområde. Störningar kan uppstå i närheten av utrustning märkt med följande symbol: 

Rekommenderade separationsavstånd mellan bärbar och mobil kommunikationsutrustning och den medicintekniska produkten

Den medicintekniska produkten är avsedd att användas i en elektromagnetisk miljö där utstrålad RF-störningar kontrolleras. Kunden eller användaren av den medicintekniska produkten kan hjälpa till att förhindra elektromagnetiska störningar genom att upprätthålla ett minsta avstånd mellan bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning (sändare) och den medicintekniska produkten enligt nedan, efter den maximala uteffekten hos kommunikationsutrustningen.

Sändarens maximala

Separationsavstånd enligt sändarens frekvens (m)

nominella uteffekt W	150 kHz till 80 MHz $d=1,2\sqrt{P}$	80 MHz till 800 MHz $d=1,2\sqrt{P}$	800 MHz till 2,7 GHz $d=2,3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1,0	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

För sändare som är klassad med en maximal uteffekt som inte anges ovan kan det rekommenderade separationsavståndet d i meter (m) beräknas med hjälp av den ekvation som gäller för sändarens frekvens, där P är sändarens maximala uteffekt i watt (W) enligt sändarens tillverkare.

Observera 1. Vid 80 MHz och 800 MHz gäller det högre frekvensområdet.

Observera 2. Dessa riktlinjer kanske inte gäller i alla situationer. Elektromagnetisk utbredning påverkas av absorption och reflektion hos strukturer, föremål och människor.

6.3 Standarder

Produkten överensstämmer med kraven i EU:s förordning om medicintekniska produkter 2017/745. Enheten är CE-märkt. Enheten är klassificerad som en medicinteknisk produkt i Klass I.

7 Återvinning

Det mesta av materialen som används i enheten är återvinningsbara. När enheten inte längre kan användas ska den demonteras och återvinnas på rätt sätt. Återvinningen bör utföras av ett specialistföretag, och delar av utrustningen får inte slängas tillsammans med osorterat deponiavfall.

Förbehandling och förvaring

Om enheten har ett batteri ska det tas bort efter användning (observera: Ta också ut batterierna ur handreglaget).

Oljor måste tömmas ut ur hydraulsystemet och avfallshanteras i en lämplig avfallsanläggning.

Gasfjädrarna måste vara trycklösa och oljorna tappas av innan metallen återvinns.

Isärtagning av produkten till komponenter

Ta isär produkten till komponenter och källsortera materialen före återvinning:

METALLSKROT: ram, skruvar, spikar, gångjärn, fjädrar osv.

ENERGIAVFALL (brännbart avfall): massivt trä och andra träbaserade material, spånskivor osv., som inte är förbjudna att bränna (PVC får inte avfallshanteras genom förbränning, eftersom förbränningsprocessen orsakar mycket giftiga ångor).

SER (elektriskt och elektroniskt avfall): handreglage, alla kablar, motorer osv.

BLANDAT AVFALL: plastdelar (hjul), klädsel och andra delar där materialen inte kan separeras. PVC-avfall skickas separat till en avfallscentral eller till en sorteringsstation. PVC-plast är känd från skylten nedan, materialnummer 03.



De förbehandlade och sorterade materialen levereras till särskilda uppsamlingsplatser. Följ alltid regionala och avfallsstationsspecifika anvisningar. Återvinning kan avsevärt minska markavfallet.

8 Begränsad internationell garanti

Lojer garanterar, inom ramen för villkoren i den begränsade garantin, att utrustningen är fri från defekter i fråga om material och utförande, när den används på ett normalt, korrekt och avsett sätt av personal med korrekt utbildning, under en period av 24 månader. För stålkonstruktionen är garantitiden 10 år. Garantiperioden för tillbehör och sliddelar, som antingen medföljer i originalförpackningen eller som köpts separat, såsom reservdelar, ersättningsdelar, batterier och madrasser ska vara tolv månader från leveransdagen.

Garantin upphör att gälla om regelbundet förebyggande underhåll enligt bruksanvisningen/serviceanvisningen inte har utförts av utbildad medicinsk servicepersonal.

Hämta fullständiga garantivillkor från www.lojer.com eller kontakta Lojer Service via service@lojer.com.

9 Kontaktuppgifter

Tillverkare

Lojer Oy

P.O. Box 54, Putajantie 42

FI-38201 Sastamala

Tel. +35810 830 6700

Fax. +35810 830 6702

E-post: fornamn.efternamn@lojer.com

info@lojer.com

www.lojer.com

Service

Tel. +35810 830 6750

E-post: service@lojer.com

Din lokala Lojer återförsäljare, se www.lojer.com/distributors

Modell: _____

Serienummer: _____

Inköpsdatum: _____

Din lokala Lojer- återförsäljare: _____